

La Biennale di Venezia
NO GENOCIDE PAVILION
AT THE VENICE BIENNALE



我們一眾聯署人呼籲威尼斯雙年展拒絕以色列參展。

在全球藝術界準備到訪綠園城堡的國家展館時，我們必須指出，現時以色列正在對加沙的巴勒斯坦人施以暴行，代表這個種族滅絕政權的表演藝術是不能接受的。威尼斯雙年展不應設置種族滅絕展館。

國際法院已確認以色列可能在加沙對巴勒斯坦人進行種族滅絕，並發出臨時裁決，要求以色列停止一切在加沙的種族滅絕行爲。然而以色列連月以來對加沙的攻勢並未結束（實際上已持續數十年），其領袖更宣稱他們凌駕國際法，並公然宣揚他們的種族滅絕計畫。

威尼斯雙年展源於歐洲中心的世界博覽會，至今仍遺留不少地緣政治偏見。然而過去也不是沒有先例要求雙年展承認參展國的暴行。從1950到1968年，在全球譴責及抵抗的呼籲下，南非種族隔離政權不被鼓勵參展，在展場安排空間的時候被排擠。到了1968年，雙年展根據聯合國第2396號決議正式禁止南非參展，以暫停「與種族歧視政權交流」。直到1993年種族隔離政權終結，南非才再次獲准參展。

多年來，來自國際社會、巴勒斯坦及以色列的人權團體均指出，以色列違反1967年11月聯合國安理會第242號決議對巴勒斯坦包括約旦河西岸、東耶路撒冷及加沙走廊的佔領，以及其對1948年國界內巴勒斯坦人的手段，均構成系統性種族隔離及反人類罪。

2022年，俄羅斯侵略烏克蘭的戰爭爆發不久，雙年展及其策展人公開發表多份聲明支持烏克蘭人的自決權、自由及人性。雙年展公開譴責「俄羅斯令人不能接受的軍事侵略」，表示拒絕「與嚴重暴行的施行者及支持者一切形式的合作」，以及拒絕接受「與俄羅斯政府有任何聯繫的官方代表、機構和個人出席雙年展任何活動」。

雙年展對以色列針對巴勒斯坦人的暴行保持沉默。我們對這樣的雙重標準表示震驚。以色列對加沙的攻勢是[史上最密集的一次空襲](#)。在2023年10月，以色列向加沙投下的炸彈威力相當於廣島原子彈。在2024年1月，報導指加沙日均[死亡人數較21世紀其他主要衝突為多](#)。

以色列展館的策展人及藝術界發表了一份簡單聲明，論及藝術在黑暗時期的必要，稱「在一切正在發生的事當中堅守一個表達和創作自由的微小空間」。又一個雙重標準。

藝術並非從真空中憑空出現，也無法與現實割裂。委婉的修辭無法抹去血腥的真相。任何正式代表以色列國的藝術創作都是對種族滅絕政策的認可。[巴勒斯坦詩人、藝術家和作家遭受殺害、被滅聲、被囚禁、被折磨、被以色列阻止出國或在國內自由行動](#)。他們沒有表達自由。在那些被以色列封禁的[巴勒斯坦的劇場和文學節](#)，沒有表達自由。[巴勒斯坦的博物館、檔案館、出版社、圖書館、大學、學校和居所，連同表達自由一同被以色列炸成瓦礫](#)，在[戰爭罪行和文化滅絕](#)面前，巴勒斯坦沒有表達自由。

在以色列展館即將開放的時候，加沙和西岸死於種族滅絕的人數每日增加。當以色列策展團隊籌劃他們的「[孕育之館](#)」同時，以色列已殺害超過一萬二千名兒童，並摧毀醫療和生育護理設施。結果，巴勒斯坦婦女要在[沒有麻醉](#)的情況下[在街上剖腹生產](#)。

容讓以色列官方代表參與國際文化盛會，等同認可其政治及對加沙的種族滅絕。

威尼斯雙年展正在為一個種族滅絕政權提供演出舞台。

不要讓威尼斯染上血腥。

別讓一切如常。

威尼斯雙年展不應設置種族滅絕展館。

聯署人

ANGA——藝術不容種族滅絕聯盟

[關於ANGA](#) [聯署](#)

[請在此處為公開信添上您的簽名](#)

*** 本文舊版曾寫到巴勒斯坦藝術家缺席了威尼斯雙年展的平行項目。儘管美國巴勒斯坦博物館主辦的「[在自己國家的外國人](#)」被拒絕參展，但由藝術家+盟友 x 希伯侖主辦的「[西南岸：大地作品、集體行動和聲音](#)」的展覽仍有巴勒斯坦藝術家的參展。

About: <https://www.anga.live/about.html>

Signatories <https://www.anga.live/signatories.html>

Sign: [https://docs.google.com/forms/d/e/](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSenrG1TdWagSeXZjL4thI9xNTEsfxSUB3arj7DcJugGR99Fbg/viewform)

[1FAIpQLSenrG1TdWagSeXZjL4thI9xNTEsfxSUB3arj7DcJugGR99Fbg/viewform](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSenrG1TdWagSeXZjL4thI9xNTEsfxSUB3arj7DcJugGR99Fbg/viewform)

Foreigners: <https://www.artnews.com/art-news/news/venice-biennale-2024-israel-pavilion-palestine-museum-us-proposal-rejected-1234684101/>

South bank: <https://artistsandallies.art/projects/south-west-bank/>